

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» разработан в соответствии федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль): «Иностранный язык» (английский) и «Иностранный язык» (немецкий), с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенции УК-4.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения образовательных результатов по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Знает: правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на изучаемом иностранном языке.

Умеет: выбирать вербальные и невербальные средства в рамках изучаемого содержания обучения для достижения поставленных коммуникативных задач и целей межличностного общения на иностранном языке.

Владеет: необходимым объемом фонетических, лексических и грамматических единиц для обеспечения продуктивной коммуникации на иностранном языке.

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет: находить и отбирать нужную информацию из иноязычных источников на печатных и электронных носителях при подготовке текстов на изучаемом иностранном языке в рамках предметной тематики дисциплины.

Владеет: опытом использования современных ИКТ и пространства интернета в учебных целях для расширения лингвистических и социокультурных знаний.

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает: правила построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на иностранном языке.

Умеет: корректно использовать речевые средства с учетом социокультурных норм иностранного языка при написании официальных и неофициальных писем по темам программы дисциплины.

Владеет: опытом построения письменного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка.

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает: социокультурные нормы устного делового общения на иностранном языке.

Умеет: ясно, логично и связно излагать свои мысли, используя адекватные языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией.

Владеет: опытом построения устного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в рамках предметной тематики дисциплины.

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык Российской Федерации.

Умеет: находить и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц иностранного языка при переводе иноязычных академических текстов на государственный язык.

Владеет: опытом перевода академических текстов по предметной тематике дисциплины с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет

Оборудование: проектор, ноутбук

Инструменты: не требуются

Расходные материалы: раздаточные печатные материалы с заданиями

Доступ к дополнительным справочным материалам: не предусмотрен

Нормы времени: 90 минут

Проверяемая (ые) компетенция (и):

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Знает: правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на изучаемом иностранном языке.

Умеет: выбирать вербальные и невербальные средства в рамках изучаемого содержания обучения для достижения поставленных коммуникативных задач и целей межличностного общения на иностранном языке.

Владет: необходимым объемом фонетических, лексических и грамматических единиц для обеспечения продуктивной коммуникации на иностранном языке.

Тип (форма) задания: задание открытого типа (составление диалога по заданной речевой ситуации)

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

1. You are both invited to a birthday party of one of the friends of yours. Decide what present you might give him/her judging by his/her interests.

2. You are a married couple and you want to celebrate your wedding anniversary in a restaurant. Decide what restaurant will suit both of you.

3. Your husband and you are making plans for the coming weekend. Your husband suggests you should go on a picnic. You believe it's better to stay at home, because you aren't sure of the weather at the weekend. Discuss the weather and the plans for the coming weekend and decide how you will be spending your time.

4. You are co-workers. You meet at work on Monday and discuss how you spent your weekend. Student A had a nice weekend with his family, and Student B spent his time moving into a new flat. Share your impressions and discuss the details of your weekend.

5. You are making a project on weather conditions in different countries of the world and you ask your foreign friends (a friend) about the weather in their country.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

- Hello, guys! Where are you from?

- Hello, I'm from Korea. My name is Cha Yoon and where are you from?

- Hi, I'm Chris and I am from Germany.

- Oh, nice! I'm from Russia, a cold Siberian city Novosibirsk. My name is Masha, by the way. Nice to meet you, guys! It's really hot here, isn't it? I'm nearly dying.

- Yeah, it's scorching. I've just heard on the radio the temperature may rise to 50C in the afternoon.

- What? That's insane! I can't stand such boiling weather. I'm simply melting.

- Well, It wouldn't be very nice. So Masha, is it true that in winter it's very cold in Russia?

- Hmm, actually it is. But there is a global belief in the world that Russian climate is frosty and cold. However, not everyone is aware that due to its vast area Russia has versatile and changeable weather. Much of the European plain is exposed to mild weather.

- And what about the northern regions?

- Well, in northern regions the weather is rather cold. People living there suffer from severe winters and lack of summers. There are places where temperature in January falls far below 50 degrees. Generally, it's very cold in the place where I come from. So I came here to enjoy sunny weather and sunshine. And do you have harsh winters in your region?

- Oh my God! Below 50 degrees! I thought it was impossible! My country has a continental climate, so it's warm enough in winter. The weather is sunny and frosty with a bit of snow. Maximum snowfall occurs over the northwest coast and in the mountain areas. The temperature in winter ranges from -9 to +3 degrees. Frequently the weather is cloudless, clear, and dry, except for the southwestern region of the peninsula.

- Oh, no. In Germany, winter begins in November. During winter, snowfalls in Germany are quite frequent, though generally not abundant. The sun appears very rarely. But mostly winter is mild and windy.

- And what about the temperature in Germany?

- Well, the temperature in winter often drops below zero. Thanks to that there are great winter sports in Germany, especially in places like the Bavarian Alps. If you're coming in January or February, you should expect freezing weather. Bring gloves, a scarf and a warm winter jacket.

- Oh, you will be surprised if I tell you that winter lasts almost until summer here. It can be freezing even in spring just like in winter season.

- Oh! Awful thing! And what's the weather like in spring?

- Spring lasts from March until June. March is quite cold and changeable – today it can be warm and sunny but tomorrow it will suddenly snow. Real spring begins in April, when it comes to bloom, and the best weather is in May. Temperature varies from 12 till 20C and, generally, It's a great time to visit Berlin. Be sure to pack a warm sweater and an umbrella just in case.

- Oh, it seems that German weather is quite similar to the Russian weather – it's also very changeable. Spring can be quite unsettled, sometimes low pressure systems can bring frequent rain or snowfall and strong winds.

- It's true to some extent but in Germany winters are not as severe as in Russia.

- You are right! But overall it gets warmer day by day. The sun becomes hotter and brighter. The days grow longer, the snow and ice gradually melt away. Spring comes, and nature awakens after its winter sleep. The air is fresh, the sky is blue and cloudless. All kinds of plants and flowers appear.

- Oh, it's beautiful!

- Yeah, it was really interesting! I've learnt so many things about your countries!

- Yeah, I agree with you! So informative! I really enjoyed our conversation!

- Thank you, guys! That was the best part of the day. By the way, this information will help me to create a project for my work so I find this information very useful.

- It's time to say goodbye! I hope we will meet as soon as possible.

- I'll be waiting for you! Goodbye!
- See you soon!

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет: находить и отбирать нужную информацию из иноязычных источников на печатных и электронных носителях при подготовке текстов на изучаемом иностранном языке в рамках предметной тематики дисциплины.

Владеет: опытом использования современных ИКТ и пространства интернета в учебных целях для расширения лингвистических и социокультурных знаний.

Тип (форма) задания: задание открытого типа (найти в сети Интернет аутентичный материал в соответствии с заданной речевой ситуацией и подготовить краткое изложение)

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Make up a summary (150-200 words) of the media text taken from British or American online newspapers (about 1500 words) in the Internet, based on the topic "Weather, Climate and Nature". Present the summary in written and oral form. Attach the original text with the link.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

The title of the text I've read is "Many natural disasters, that have happened recently, made us focus on a familiar question: Is climate change to blame?". It was written by Nadja Popovich in September 15, 2017. The main idea of the article is to show the readers the great human's influence on the climate. The article is divided into several parts and describes the weather and climate changes like Hurricanes, Heavy Rainfalls, Droughts, Extreme Heat. So I'd like to tell you about the most important ones.

Firstly, Extreme Heat is the main feature of global warming. Average temperatures are rising. Many other studies have found the trace of global warming on many other extreme events.

Secondly, Heavy Rainfall. Warmer air can hold more water vapor, which leads to heavier downpours. Several studies have found that the link of rainfalls to climate change is less solid than with extreme heat.

In the conclusion the author tells us about the Hurricanes. He points out that climate change is expected to lead to stronger hurricanes and storms. Hurricanes are great challenges for climate scientists since they are complex weather systems, so computer modeling requires huge amounts of processing power.

Total: 197 words

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Знает: правила построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на иностранном языке.

Умеет: корректно использовать речевые средства с учетом социокультурных норм иностранного языка при написании официальных и неофициальных писем по темам программы дисциплины.

Владеет: опытом построения письменного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка.

Тип (форма) задания: задание открытого типа (написание письменного сообщения в соответствии с заданной речевой ситуацией)

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Write an email to a HR Manager of a company (65-75 words). Point out your probable (future) position in the company and explain why the company should choose you as their future employee. Also you may mention your special skills that to your mind suit the company and its position best of all.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Dear Human Resource Manager,

Please accept the attached cover letter and resume as my application for the interpreter position within your company.

As you will note from my CV, I have a great deal of experience that is applicable to the opening at your facility. My motivated attitude, hard-working nature, and creative abilities could be well-utilized in this position. I look forward to your positive response.

Thank you, Mary Ivanova

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Знает: социокультурные нормы устного делового общения на иностранном языке.

Умеет: ясно, логично и связно излагать свои мысли, используя адекватные языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией.

Владеет: опытом построения устного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в рамках предметной тематики дисциплины.

Тип (форма) задания: задание открытого типа (составление диалога в соответствии с заданной речевой ситуацией)

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Make up a dialogue "First Contact with a Customer". You work in a business company. You have a talk with a colleague who reminds you about a call that you should make. Call some customers and make some appointments. Present the dialogue together with your partner. Use active vocabulary items and sentence connectors. Mind grammar and intonation.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Susan: Hi, Mark! Friday at 1 o'clock, I would like you to go with me to a seminar, Ok?

Mark: Sure, no problem. Friday at 1 o'clock.

Susan: Maybe you should write that on your calendar so you don't forget.

Mark: Really, no problem, I can remember. I promise.

Susan: O.K. See you on Friday.

Mark: O.K.

Susan: Oh! Mark. Now you should probably call some customers and make some appointments.

Mark: O.K.

Mark: Let's see ... Who would be a good company to call? Hmm ... this looks like a good company. Maybe they would be interested in our products.

Operator: N.S.T Company. Good afternoon.

Mark: Yes. Hello, my name is Mark Johnson, I'm calling from the Wilson Marketing Company. May I please speak to the Production Manager?

Operator: That would be Jim Pearson, just a moment. I will connect you.

Jim: Hello. This is Jim Pearson. Can I help you?

Mark: Yes, hello, Mr. Pearson. My name is Mark Johnson. I am calling from the Wilson Marketing Company. How are you today?

Jim: Fine, thank you, Mr. Johnson.

Mark: Are you the Production Manager?

Jim: Yes, I am. How can I help you?

Mark: Actually, I think I can help you.

Jim: Really? How?

Mark: I have many products that I can show you that will help your company to save a lot of money. You will have more production and better quality if you use our products.

Jim: Really? That's very interesting. Are they expensive products or are they cheap products?

Mark: We can talk about the price later. I would like to meet with you to talk with you more if you are free.

Jim: Actually, Mr. Johnson, I am very busy every day this week.

Mark: Do you have one hour free this week? I promise, I won't be wasting your time.

Jim: Well, I have a little bit of time at lunch time on Friday.

Mark: If it is convenient, we can eat lunch together on Friday.

Jim: That would be fine.

Mark: How about 1 o'clock on Friday at the Blue Moon Restaurant.

Jim: 1 o'clock on Friday. That's fine! O.K. Then I will see you at the Blue Moon Restaurant.

Mark: 1 o'clock on Friday. Fine. Thank you very much for your time, Mr. Pearson.

Jim: You're welcome, Mr. Johnson. Goodbye.

Mark: Goodbye.

Boss: Mark, I need you to help me.

Mark: Who? Me? Help you? Sure!! I'll do anything to help you, sir.

Boss: Anything?

Mark: Anything.

Boss: I need you to take me to the airport this week.

Mark: Sure. No problem! When?

Boss: Friday at 1 o'clock.

Mark: Friday at 1 o'clock?

Boss: Yes. Thank you for your help. I appreciate it.

Mark: Oh, no! I have 3 appointments on Friday at 1 o'clock. I have a seminar with Susan Friday at 1 o'clock. I must meet my customer Friday at 1 o'clock. And I must take my boss to the airport Friday at 1 o'clock.

Mark: Number one, cancel the seminar with Susan. Number two, ask someone to take my boss to the airport for me. Number three, meet my customer Friday at 1 o'clock at the restaurant. And number four ... buy a new calendar.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Проверяемый (ые) результат (ы) обучения:

Умеет: находить и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц иностранного языка при переводе иноязычных академических текстов на государственный язык Российской Федерации.

Владеет: опытом перевода академических текстов по предметной тематике дисциплины с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации.

Тип (форма) задания: задание открытого типа (перевод аутентичного текста на русский язык)

Translate the following passage taken from the book "Amazing Adventures of a Nobody" (by Leon Logothetis) from English into Russian paying attention on the structure and language. Mind grammatical structures, false friends and sentence connectors of the text.

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

The way it was

Here's the thing no one tells you about an existential crisis: when you're in the middle of one, happenings strange and slight can take on meanings they would never have possessed prior to the moment when you're sitting on your couch wondering why you're alive, why you were born, and if anyone would really care if you disappeared. But at that moment—with empty beer cans, crushed potato chips, and a dead cell phone scattered about your flat—the world becomes a collection of symbols: things tiny and normal come to represent ideas large and new.

So it was when, after finishing year number five in what seemed an interminable unfurling of a lifeless, meaningless career, I sat down in front of the television one evening. "I don't have a bad life," I told myself again and again, like one of those horrible daily affirmations. "I should be happy, right? I have a home, a job, more money than I need, a dad and mum and brothers who care about me, even if they don't readily share such feelings...." But somehow none of it felt real; it felt, I suppose, like it wasn't even really my life. I hadn't built it, hadn't fought for it, hadn't erected a real, true life for myself from the elements of passion and longing. I was lonely, yes, but not just for friends or lovers. Honestly, I was lonely for me. Sounds silly, I suppose, but all these years I'd lived with me, and never felt like I was really there. And now, here I was, in front of the television on another dull and foggy London night, considering the fact that if I disappeared, the world would be the same, I'd have left no mark upon the planet, no lasting legacy in someone's life, and that I would not be missed, even by me. To chase the thought from my mind, I picked up the remote and clicked on the television. And I had what every filmmaker hopes his audience will have when he shoots and edits his work: an epiphany.

I'm not an intellectual. I don't speak French, I don't know how to pronounce Sartre, I don't speak the language of—isms, and until the night I saw The Motorcycle Diaries I would have identified Che Guevara as the pleasant chap who stood next to his dotkey on the tins of cheap coffee. And, I'm not a crier. Or I didn't used to be. I rarely felt touched by films, I never got teary-eyed at weddings or birthdays, and I never, ever, ever wept while lying on a therapist's couch. I'm a Brit. We may suck at global domination, but we're good at stoicism. Really good.

Оценочный лист к типовому заданию (модельный ответ):

Как это было

Вот что я понял про экзистенциальный кризис: находясь в подобном состоянии, вы обнаруживаете, что события непонятные и незначительные приобретают смысл, которого они для вас не имели до того самого момента, когда вы сели на диван и задались вопросами о том, почему вы живете, зачем появились на свет и заметит ли кто-нибудь, если вы друг исчезните. И когда вы вот так сидите дома в компании пустых пивных банок, раскрошенных чипсов и мобильного телефона, на который никто не звонит, весь мир превращается в нагромождение символов: мелкие и обычные по сути своей вещи начинают символизировать новые масштабные идеи.

И вот однажды, завершив пятый по счету год своей карьеры, лишенной какой-либо цели и смысла, как-то вечером я уселся перед телевизором. У меня неплохая жизнь, - говорил я себе снова и снова; эта фраза была одним из нескольких ужасных утверждений, которые я повторял ежедневно. - Я должен быть счастлив, верно? У меня есть дом, работа, больше денег, чем мне необходимо, папа, мама и братья, которые меня любят, даже если они не слишком охотно делятся со мной своими чувствами». Но почему-то ни один из аргументов не выглядел убедительным, как будто речь шла о чьей-то чужой жизни. Я не построил эту жизнь сам, не сражался за неё, я не воздвиг для себя настоящую жизнь из страстей и стремлений. Да, я был одинок, но не потому, что у меня не было друзей и возлюбленных - честно говоря, у меня не было даже себя самого. Полагаю, это звучит глупо, но на протяжении всех тех лет, которые я прожил с самим собой, я не ощущал своего присутствия в собственной жизни. И вот теперь я сидел перед телевизором в окружении унылой и туманной лондонской ночи, и размышлял о том, что, если я вдруг исчезну, мир останется прежним. Я не оставил следа на планете или весомого отпечатка в чьей-либо судьбе, и никто в таком случае не будет по мне скучать, даже я сам. Чтобы отвлечься от этой мысли, я нашел пульт и включил телевизор. Каждый режиссер, когда он снимает и монтирует фильм, надеется на то, что на зрителя снизойдет озарение - именно это со мной и произошло.

Я не считаю себе интеллектуалом. Я не говорю по-французски, не знаю, что написал Сартр, с осторожностью употребляю слова, оканчивающиеся на «-изм», и до того вечера, когда я посмотрел «Дневники мотоциклиста», я считал, что Че Гевара - один из тех симпатичных парней, которых изображали рядом с ослином на банках дешевого кофе. Вообще, я не плакса. Точнее, я раньше не был плаксой. Меня редко трогали фильмы, но помню, чтобы я прослезился на дне рождения или на свадьбе, и я никогда в жизни не рыдал на кушетке психоаналитика. Я британец. Мы упустили шанс на мировое господство, но мы хорошие стоики. Очень хорошие.

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Процедура оценивания знаний, умений и опыта проводится преподавателем в соответствии с предлагаемыми критериями оценки. Время выполнения задания ограничено: составление диалога - 45 мин с учетом подготовки; написание письменного сообщения - 45 мин с учетом подготовки. Итого – 90 мин. Максимальное количество баллов – 14. Тест оценивается на «отлично», если количество правильных ответов составляет более 86%; на «хорошо» - 71-85%; на «удовлетворительно» - 56-70%. В случае, если количество правильных ответов составляет менее 56%, выполнение теста расценивается как неудовлетворительное.

Показатели оценивания компетенций

0-3 баллов Оценка «неудовлетворительно» или отсутствие сформированности компетенции (менее 56 %)	4-6 баллов Оценка «удовлетворительно» (пороговый (минимальный) (56-70%)	7-10 баллов Оценка «хорошо» достаточный (базовый) (71-86%)	11-14 баллов Оценка «отлично» повышенный (продвинутый, высокий) (более 86%)
--	---	---	---

Неспособность обучаемого самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, с большими затруднениями выполняет практические задания, допускает существенные ошибки.	Обучающийся демонстрирует базовые знания, способен решать типовые задачи, допускает существенные ошибки.	Обучающийся демонстрирует способность применять знания к решению задач, возможны ошибки.	Обучаемый демонстрирует способность применять знания при решении задач, уверенно выполняет практические задания, минимальное количество ошибок.
--	--	--	---